

## Scheda



### CD - IDENTIFICAZIONE

|                                  |                       |
|----------------------------------|-----------------------|
| TSK - Tipo modulo                | EP                    |
| CDM - Codice Modulo              | ICCD_EP_4887290876451 |
| ESC - Ente schedatore            | AI225                 |
| ECP - Ente competente per tutela | ICCD                  |

### BC - DATI DI RIFERIMENTO

|                      |                   |
|----------------------|-------------------|
| BCR - Bene culturale | monumento funebre |
|----------------------|-------------------|

### PVC - LOCALIZZAZIONE

|                  |                       |
|------------------|-----------------------|
| PVCS - Stato     | ITALIA                |
| PVCR - Regione   | Friuli-Venezia Giulia |
| PVCP - Provincia | UD                    |
| PVCC - Comune    | Udine                 |

|  |   |
|--|---|
| <b>PVCI - Indirizzo</b>                | Via Giovanni Martini, 2   |
| <b>IS - ISCRIZIONE</b>                 |   |
| <b>ISE - ISCRIZIONE</b>                |   |
| <b>ISED - Definizione</b>              | iscrizione  |
| <b>ISEC - Classe di appartenenza</b>   | sepolcrale  |
| <b>ISEL - Lingua</b>                   | ebraico   |
| <b>ISEL - Lingua</b>                   | italiano  |
| <b>ISEF - Sistema grafico/alfabeto</b> | ebraico   |
| <b>ISEF - Sistema grafico/alfabeto</b> | latino  |
| <b>ISEF - Sistema grafico/alfabeto</b> | numeri arabi  |
| <b>ISEM - Materia e tecnica</b>        | a incisione   |
| <b>ISEP - Posizione</b>                | al centro   |
| <b>TS - TESTO</b>                      |   |
| <b>TSC - STATO DI CONSERVAZIONE</b>    |   |
| <b>TSCC - Stato di conservazione</b>   | integro   |
| <b>TST - TESTO</b>                     |   |
| <b>TSTT - Trascrizione</b>             | (A) ALLA MEMORIA BENEDETTA / DI / CAROLINA LUZZATTO VED. MORPURGO / NATA A GORIZIA ADDI 26 FEBBRAIO 1826 / MORTA A UDINE ADDI 17 MARZO 1898 / ESEMPIO / DI CIVILI E DOMESTICHE VIRTÙ / PER ANNI SPESE PER AFFETTO SOAVE / AMATA VENERATA / I FIGLI LA NUORA I NIPOTINI / DESOLATI REVERENTI / POSERO;<br>(B) תנמלא / ו"פקתה 'ש איצירוג ריעב תדלונ / ע"גבמ / וגורפורום םהרבא התלע / ו"פיקתה 'ח"נרתה 'ש רדא ג"כ סויב / ינידוא ריעב סימשל תרטע ליח תשא / התיב תראפת בבל תרב / הלעב / הינב / הינב ינבו התלכ הינב / ומיקה זלה וויצה. |
| <b>TSTR - Traduzione</b>               | Stele in ricordo dell'amore / per / l'anziana Carolina Luzzatto / vedova di Avraham Morpurgo / il suo riposo sia nel giardino dell'Eden / nata nella città di Gorizia nell'anno 5586 / e salita in cielo a Udine / il giorno 23 Adar dell'anno 5658. / Una donna forte, corona di suo marito / pura di cuore, splendore della sua casa / i suoi figli, la nuora e i suoi nipoti / con cuore affranto / questo segno posero.   |
| <b>TSTN - Note critiche</b>            | Una donna forte, corona di suo marito: Prov. 12,4.  |
| <b>TSTI - Tipo di impaginazione</b>    | centrato  |

|  |                            |
|--|----------------------------|
| <b>TSTE - Numero righe</b>                       | 25                         |
| <b>TSTA - Andamento</b>                          | destrorso                  |
| <b>ALE - ALTEZZA DELLE LETTERE</b>               |                            |
| <b>ALEA - Altezza massima</b>                    | non rilevabile             |
| <b>ALET - Altezza minima</b>                     | non rilevabile             |
| <b>DT - CRONOLOGIA</b>                           |                            |
| <b>DTZ - CRONOLOGIA GENERICA</b>                 |                            |
| <b>DTZG - Fascia cronologica/periodo</b>         | XIX                        |
| <b>DTM - Motivazione/fonte</b>                   | iscrizione                 |
| <b>DO - DOCUMENTAZIONE</b>                       |                            |
| <b>FTA - DOCUMENTAZIONE FOTOGRAFICA</b>          |                            |
| <b>FTAN - Codice identificativo</b>              | FBCEI_0600021              |
| <b>FTAX - Genere</b>                             | documentazione allegata    |
| <b>FTAP - Tipo</b>                               | fotografia digitale (file) |
| <b>FTAK - Nome file digitale</b>                 | FBCEI_0600021.jpg          |
| <b>FTA - DOCUMENTAZIONE FOTOGRAFICA</b>          |                            |
| <b>FTAN - Codice identificativo</b>              | FBCEI_0600022              |
| <b>FTAX - Genere</b>                             | documentazione allegata    |
| <b>FTAP - Tipo</b>                               | fotografia digitale (file) |
| <b>FTAK - Nome file digitale</b>                 | FBCEI_0600022.jpg          |
| <b>CM - CERTIFICAZIONE E GESTIONE DEI DATI</b>   |                            |
| <b>CMR - Referente scientifico dei contenuti</b> | Perani, Mauro              |
| <b>CMC - Responsabile ricerca e redazione</b>    | Spagnuolo, Antonio Giulio  |
| <b>CMA - Anno di redazione</b>                   | 2019                       |
| <b>ADP - Profilo di accesso</b>                  | 1                          |

